



Poniżej znajdują się tłumaczenia tekstów z lekcji z piosenką Michaela Jacksona i wywiadem z Barackiem Obamą, dostępnej na stronie internetowej: <http://KochamAngielski.pl>

Owa lekcja jest dostępna pod tym adresem: <http://kochamangielski.pl/2009/10/obama-czy-jackson-kto-cie-dzis-lepiej-nauczyl/>

The interview with the president Barack Obama:

A lot of folks in the Black Community are concerned about how you reacted to Michael Jackson's death.	Wiele osób z czarnej społeczności jest zaniepokojonych tym, jak zareagował pan na śmierć Michaela Jacksona.
that it wasn't, say, respectful enough or out-front enough.	Że nie okazał pan wystarczającego szacunku, czy też dostatecznie szczerze.
How do you react to that?	Co pan na to?
Oh, I'm not... I don't know, I know a lot of people in the Black Community, I haven't heard that.	Cóż, nie jestem... Nie wiem, znam wiele osób z czarnej społeczności- i tego nie słyszałem.
One day I got an email about it and a lot of folks feel like there wasn't an official statement or something from you.	Pewnego dnia dostałam email na ten temat i wiele osób czuje, że nie było żadnego oficjalnego oświadczenia albo czegoś podobnego z Pana strony.
It's not the typical way that the White House response when somebody of stature dies.	To nie jest typowy sposób, w jaki reaguje Biały Dom, gdy umiera ktoś takiej rangi.
Well, look, you're the first person who's actually asked me about it.	Cóż, jest pani właściwie pierwszą osobą, która mnie o to zapytała,
So, you know I think that Michael Jackson is... will go down in history as one of our greatest entertainers.	Więc uważam, że Michael Jackson przejdzie do historii jako jeden z największych twórców rozrywki.
I grew up on his music, still have all his stuff on my iPod.	Dorastałem na jego muzyce, nadal mam na swoim iPodzie wszystko, co nagrał.
You know, I think that his brilliance as a performer also was paired with a tragic and in many ways sad personal life.	Wie pani, uważam, że jego doskonałość jako wykonawcy była także połączona z tragicznym i pod wieloma względami smutnym życiem prywatnym.
But you know, I'm glad to see that he is being remembered primarily for the great joy that he brought to a lot of people through his extraordinary gifts as an entertainer.	Ale wie pani, cieszę się, gdy widzę, że jest zapamiętywany głównie za wielką radość, którą dostarczył wielu ludziom poprzez swój niezwykle talent artystyczny.

Michael Jackson „Heal the world” („Uzdrowić świat”)

<p>Jest pewne miejsce w Twoim sercu I wiem, że jest nim miłość I to miejsce mogłoby być o wiele jaśniejsze niż jutro I jeśli naprawdę spróbujesz Dowiesz się, że nie musisz płakać W tym miejscu nie znajdziesz ból ani smutku</p>	<p>There's a place in your heart And I know that it is love And this place could be much Brighter than tomorrow. And if you really try You'll find there's no need to cry In this place you'll feel There's no hurt or sorrow.</p>
<p>Są sposoby aby tam dotrzeć Gdy wystarczająco przejmujesz się żyjącymi Zrób troszkę miejsca</p>	<p>There are ways to get there If you care enough for the living</p>
<p>Stwórz lepsze miejsce...</p>	<p>Make a better place...</p>
<p>(Refren)</p>	<p>(Chorus)</p>
<p>Wyleczmy świat Sprawmy, by stał się lepszym miejscem Dla Ciebie i dla mnie i dla całej ludzkiej rasy Ludzie umierają Jednak jeśli wystarczająco przejmujemy się żyjącymi Stwórzmy lepsze miejsce Dla Ciebie i dla mnie</p>	<p>Heal the world Make it a better place For you and for me and the entire human race There are people dying If you care enough for the living Make a better place For you and for me</p>
<p>Jeśli chcesz wiedzieć dlaczego Istnieje miłość, która nie potrafi kłamać Miłość jest silna Dba tylko o to aby z radością dawać</p>	<p>If you want to know why There's a love that cannot lie Love is strong It only cares for joyful giving.</p>
<p>Jeśli się postaramy, to dostrzeżemy, że W tym szczęściu nie odczuwamy obawy ani strachu Przestajemy przeżywać i zaczynamy żyć</p>	<p>If we try we shall see In this bliss we cannot feel Fear or dread We stop existing and start living</p>
<p>I wtedy czuć, że zawsze Miłość wystarczy do tego, żebyśmy się rozwijali Więc stwórzmy lepszy świat Stwórzmy lepszy świat</p>	<p>Then it feels that always Love's enough for us growing Make a better world, make a better world.</p>
<p>(Refren)</p>	<p>(Chorus)</p>
<p>I to marzenie, w którym nas poczęto</p>	<p>And the dream we would conceived in</p>

<p> Odsłoni szczęśliwą twarz I świat, w który kiedyś wierzyliśmy Zaświeci znowu w chwale Więc dlaczego ciągle dusimy życie Ranimy tę Ziemię, krzyżujemy jej duszę Kiedy tak łatwo dostrzec Że ten świat jest Niebem Bądźmy blaskiem Boga Moglibyśmy latać tak wysoko I nie pozwolili naszym душom nigdy umrzeć W moim sercu Czuję, że wszyscy jesteście moimi braćmi Stworzyć świat bez strachu Razem będziemy płakać szczęśliwymi łzami Widząc jak narody przekuwają swoje miecze na lemieszce Naprawdę możemy to osiągnąć Gdybyśmy wystarczająco przejmowali się żyjącymi Zróbcie trochę miejsca aby stworzyć lepsze miejsce (Refren) </p>	<p> Will reveal a joyful face And the world we once believed in Will shine again in grace Then why do we keep strangling life Wound this earth, crucify it's soul Though it's plain to see, this world is heavenly Be God's glow. We could fly so high Let our spirits never die In my heart I feel you are all my brothers Create a world with no fear Together we'll cry happy tears See the nations turn Their swords into plowshares We could really get there If you cared enough for the living Make a little space to make a better place. (Chorus) </p>
---	--

Tłumaczenia: Marta Chłodnicka, autorka serwisu <http://KochamAngielski.pl>